

Государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Башкирский государственный медицинский университет»
Министерства здравоохранения Российской Федерации

МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ
для самостоятельной внеаудиторной работы студентов
по дисциплине
«Основы латинского языка с медицинской терминологией»
Специальность 060501 Сестринское дело

НЕСКУЧНАЯ ЛАТЫНЬ

Преподаватель
медицинского колледжа
высшей категории:
Рафикова Р. З.

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Данное пособие предназначено оказать помощь студентам в освоении и закреплении знаний по латинскому языку, пониманию и овладению клинической терминологией.

Темы, включенные в методическое пособие, соответствуют ФГОС, учебному плану, примерной и рабочей программам. Методический материал для самостоятельной внеаудиторной работы студентов поможет им в организации самообразовательной подготовки над темами, проверке знаний, подготовке к проверочным работам и зачету. В методическом пособии содержатся задания разного уровня сложности от выполнения упражнений по образцу до составления кроссвордов. В пособие включена познавательная информация, творческие задания, пословицы и профессиональные выражения. Все это позволяет обобщить и систематизировать пройденный материал, способствует формированию общих и профессиональных компетенций.

Пособие для самостоятельной внеаудиторной работы по дисциплине «Основы латинского языка с медицинской терминологией» предназначено для студентов первого курса медицинских училищ и колледжей.



К студентам

Грызи гранит науки – Не умрешь со скуки!

Студенческая мудрость

При работе над этим пособием (я называю его познавательно - увлекательным) я хотела, чтобы студент не говорил, что «скучную латынь учил» и старалась составить его таким образом, чтобы работа доставляла вам радость познания и вызывала интерес не только к латинскому языку, но и к обучению в целом.

Это методическое пособие рассчитано на весь курс изучения дисциплины. К выполнению заданий подходите творчески, даже дерзко! Например, при заучивании латинских слов используйте различные методы. Один из них – метод фонетических ассоциаций – приведен в пособии. Таблицы, схемы и конструкции помогают систематизировать изученный материал и служат для компактного запоминания. Не игнорируйте их! Упражнения окажут помощь в усвоении и закреплении пройденного материала. Для углубленного изучения темы рекомендуется подготовка докладов. Большую помощь в изучении латинского языка оказывает составление учебных кроссвордов, так как задания надо составлять четко и кратко. Кстати, кроссворды, которые предлагается вам решить, составлены студентами.

И еще один совет.

Приступая к выполнению заданий внимательно изучите тему, прочитайте конспект занятия, выучите основные правила, определения и понятия, и определите, что вам надо выучить по заданной теме, какие выполнить упражнения и задания для закрепления знаний. Например, к первому занятию:

выучить латинский алфавит;

выучить правила чтения с примерами, помогающими их запомнить (по конспекту теоретического занятия или из домашних упражнений);

выполнить упражнения, закрепляющие знания по данной теме.

Готовьтесь к каждому занятию!

Успехов и отличных знаний желает вам Рафикова Раиса Зайнитдиновна!

СОДЕРЖАНИЕ

[Тема 1](#)

[Тема 2](#)

[Тема 3](#)

[Тема 4](#)

[Тема 5](#)

[Тема 6](#)

[Тема 7](#)

[Тема 8](#)

[Тема 9](#)

◆ **Тема 1.**

Введение. Краткая история латинского языка. Общие сведения о медицинской терминологии. Фонетика. Латинский алфавит. Произношение звуков и буквосочетаний. Правила постановки ударения. Долгота и краткость слога

◆ **Тема 2.**

Имя существительное. Грамматические категории имен существительных. Словарная форма. Определение склонения. Существительные 1 и 2 склонения. Несогласованное определение. Латинизированные существительные на -op

◆ **Тема 3.**

Имя прилагательное. Грамматические категории. Две группы прилагательных. Словарная форма. Прилагательные 1 и 2 группы. Согласованное определение. Сравнительная и превосходная степень прилагательных и их употребление в анатомической терминологии

◆ **Тема 4.**

3 склонение имен существительных. Окончание существительных мужского, женского, среднего родов. Словарная форма. Исключения из правила о роде. 4 и 5 склонения. Согласование прилагательных 1 и 2 групп с существительными 3, 4 и 5 склонений.

◆ **Тема 5.**

Глагол. Грамматические категории. Словарная форма. Основа глагола. Четыре спряжения. Образование повелительного и сослагательного наклонений глагола, их употребление в стандартных рецептурных формулировках. Краткие сведения о рецептуре. Структура рецепта.

◆ **Тема 6.**

Оформление латинской части рецепта. Предлоги в рецептах. Рецептурные сокращения. Названия групп лекарственных средств по фармакологическим действиям. Частотные отрезки в названиях лекарственных веществ и препаратов. Химическая номенклатура. Названия химических элементов и их соединений.

◆ **Тема 7.**

Терминологическое словообразование. Состав слова. ТЭ. Важнейшие латинские и греческие приставки. Греческие клинические ТЭ. Греко-латинские дублеты

◆ **Тема 8.**

Терминологическое словообразование. Особенности структуры клинических терминов. Суффиксы – oma, -it (is)-, -os (is)-, -ism- в клинической терминологии. Греко-латинские дублеты, обозначающие части тела, органы, ткани. Анализ терминов по ТЭ, конструирование терминов в заданном значении.

◆ **Тема 9.**

Терминологическое словообразование. Латинские и греческие числительные-приставки и предлоги в медицинской терминологии. Профессиональные медицинские выражения на латинском языке. Латинские пословицы и афоризмы. Зачет.

Введение

Краткая история латинского языка

Общие сведения о медицинской терминологии

Латинский язык получил свое название от племени латинян, населявших в древности небольшую область Лациум в центре Аппенинского полуострова. Это был официальный язык Римской империи. Однако с момента покорения (146 г. До н.э.) латинский язык и римская культура начинают испытывать большое влияние греческой культуры и языка.

В эпоху средних веков латинский язык сохранил свое значение главным образом как язык науки. Традиция писать научные, особенно медицинские сочинения на латинском языке сохранилась вплоть до XX столетия.

Европейская медицина как самостоятельная наука появилась в Греции. Вся терминология первоначально была греческой. Греческие термины, сохраняя свою основу, латинизировались. Так складывалась единая латино-греческая терминология. Медицинские термины – названия болезней и признаков, наименования анатомические, клинические, фармацевтические – все это слова греко-латинского происхождения. Поэтому медицинское образование невозможно без овладения этой терминологией.

Латинский язык продолжает жить в научной терминологии всех наук и особенно медицины.

- ◆ Объясните смысл следующей поговорки: *In via est in medicina via sine lingua Latina.*
- ◆ Подготовьте реферат «История развития латинского языка».

Фонетика. Латинский алфавит. Произношение звуков и буквосочетаний. Ударение

Вы приступили к изучению латинского языка, как обычно с изучения алфавита и правил чтения. Большинство букв алфавита вам хорошо известно, так как вы учили один из западноевропейских языков в школе.

Правила чтения не составляют сложности (в английском языке они намного сложнее), но знать их надо твердо, так как медицинский работник любого уровня должен отлично владеть своим профессиональным языком

Латинский алфавит

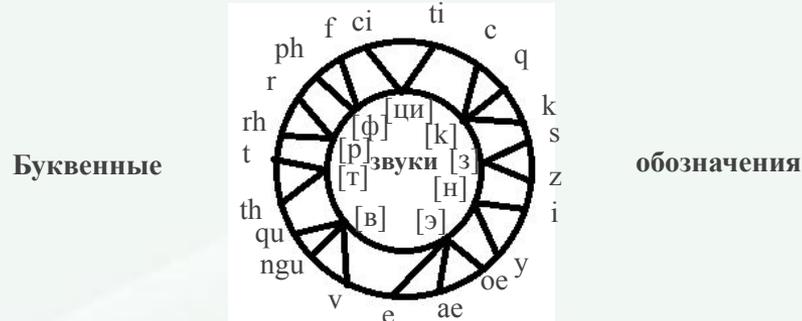
Печатный шрифт	Название букв	Основное произношение
Aa	А	а
Bb	Бэ	б
Cc	цэ	ц,к
Dd	дэ	д
Ee	э	э
Ff	эф	ф
Gg	гэ	г
Hh	га	Как украинское г или немецкое h
Ii(Jj)	и(йот)	и(й)
Kk	ка	к
Ll	эль	ль
Mm	эм	м
Nn	эн	н
Oo	о	о
Pp	пэ	п
Qq	ку	к
Rr	эр	р
Ss	эс	с,з
Tt	тэ	т
Uu	у	у
Vv	ве	в
Xx	икс	кс
Yy	ипсилон	и
Zz	ЗЭТ	з

- ◆ Выучите латинский алфавит наизусть.
- ◆ Подумайте, когда и где вам может пригодиться знание латинского алфавита.



УПРАЖНЕНИЯ

1. Объясните схему соответствий звуков (внутренняя окружность) и вариантов буквенных обозначений (наружная окружность). Приведите примеры.



2. Прочтите и объясните произношение буквы c:

Cavitas-полость, bucca-щека, buccae-щеки, recipe-возьми, misce-смешай, acidum acetilsalicylicum-ацетилсалициловая кислота, carcinoma vesicae felleae- раковая опухоль желчного пузыря, saccus lacrimalis- слезный мешок, sulcus palatinus-нёбная борозда, sulci palatini-нёбные борозды, os coccygis-копчиковая кость, caries cito decurrens-быстрорастущий кариес, Calcii citras-цитрат кальция, ulcus varicosum-варикозная язва, cancer recti-рак прямой кишки.

3. Прочтите термины, обращая внимание на произношение сочетаний ngu и qu:

Apex linguae-верхушка языка, quantum satis-сколько нужно, sanguis venosus-венозная кровь, vertebra quinta-пятый позвонок, vas sanguineum- кровеносный сосуд, unguentum Streptocidi- стрептоцидовая мазь, pars squamosa-чешуйчатая часть, canalis inguinalis-паховый канал, linea obliqua -косая линия, aqua destillata- дистиллированная вода, decoctum cortices Quercus- отвар коры дуба.

4. Прочтите следующие слова, руководствуясь правилами чтения и напишите слова в алфавитном порядке:

Aqua, paediatra, gangraena, quintus, aegrotus, praeda, proelium, poena, tenebrae, autem, aurora, eumenes, larinx, dixi, lex, clamo, scio, diaeta, cicero, causa, ratio, oratio, patientia, bestia, iam, iubeo, chorus, achilles, philippus, philosophus, rhizoma, scithia, beneficium, elegantia, fortuna, iucundus, laboriosus, laudabilis, magnificus, religio, solatium, spectaculum, taberna, testimonium, unguentum, veneratio, domus, fama, navis, parvus, sanus, tribus, unus, vivo, admiror, adimo, bibimus, bibamus, divinus, divido, studeo, studere, abundo, arduus, invidia, promitto, labor, luna, fibula, habeo, habere, remedia, ferrum, rectum, rhalanx, epithelium, myocardium, appendix.



Имя существительное. Грамматические категории имен существительных. Словарная форма. Определение склонения. Существительные 1 и 2 склонения. Несогласованное определение

Repetitio est mater studiorum

Как переводится данная пословица?

Тема «Имя существительное» - основная в курсе латинского языка.

Для номинации (называния) предметов, явлений и т.п. в медицинской терминологии используются только два падежа - именительный (им. п.) и родительный (род. п.).

Словоизменению терминов именно с применением этих падежей вам и предстоит научиться.

Распределение латинских существительных по склонениям

Склонение	Род	Окончание в Nom.sing.	Примеры	Окончание в Gen.sing.	Примеры
I	f	-a	crista vena	-ae	cristae venae
II	m	-us -er	sulcus cancer	-i	sulci cancri
	n	-um -on	septum organon	-i	septi organi
III	m	разные	apex dens	-is	apicis dentis
	f	разные	basis radix	-is	basis radix
	n	разные	os foramen	-is	ossis foraminis
IV	m	-us	arcus processus	-us	arcus processus
	n	-u	cornu	-us	cornus
V	f	-es	facies	-ei	faciei

Эту таблицу целесообразно запомнить



С помощью этих слов 1-го и 2-го склонений вы можете составлять медицинские термины и использовать их в рецептах. Выучите их наизусть

Althaea, Althaeae f	алтей
ampulla, ampullae f	ампула
aqua, aquae f	вода
Belladonna, Beladonnae f	красавка
capsula, capsulae f	капсула
Chamomilla, Chamomillae f	ромашка
Convallaria, Convallariae f	ландыш
gutta, guttae f	капля
herba, herbae f	трава
Magnesia, Magnesia f	магнезия
Mentha, Menthae f	мята
mixtura, mixturae f	микстура
pasta, pastae f	паста
Salvia, Salviae	шалфей
Tabuletta, tabulettae f	таблетка
Tinctura, tincturae f	настойка
Valeriana, Valerianae f	валериана
Ephedra, Ephedrae f	хвойник
Farfara, Farfarae f	мать-и-мачеха
Frangula, Frangulae f	крушина
Schizandra, Schizandrae f	лимонник
Senna, Sennae f	сенна
Urtica, Urticae f	крапива

ЭТО ИНТЕРЕСНО ЗНАТЬ!

Как запоминать латинские слова? Есть много методов развития памяти и один из них называется методом **ФОНЕТИЧЕСКИХ АССОЦИАЦИЙ**. Его суть заключается в удачном подборе ассоциации к запоминаемому слову. Например, латинское слово «лас» (молоко) созвучно русскому слову «лакать».

Котенок ЛАКает МОЛОКО.
Или, латинское слово «vesica»(пузырь) созвучно русскому «вези-ка»: ВЕЗИ-КА мне ПУЗЫРЬ.

Или, латинское слово sapo (мыло) созвучно русскому «сапо»ги: САПОги мою МЫЛОМ.

Придумайте свои фонетические ассоциации.



acidum, acidi n	кислота
amylum, amyli n	крахмал
globulus, globuli m	шарик
granulum, granuli n	гранула
decoctum, decocti n	отвар
emulsum, emulsi n	эмульсия
emplastrum, emplastri n	пластырь
extractum, extracti n	экстракт
folium, folii n	лист
infusum, infusi n	настой
linimentum, linimenti n	жидкая мазь
medicamentum, medicamenti n	лекарство
oleum, olei n	масло
sirupus, sirupi m	сироп
suppositorium, suppositorii n	свеча
succus, succi m	сок
unguentum, unguenti n	мазь
venenum, veneni n	яд
Saccharum, Sacchari n	сахар
Vaselinum, Vaselini n	вазелин
Oleum Ricini, Olei Ricini	масло касторовое
Oleum Terebinthinae, Olei Terebinthinae	скипидар

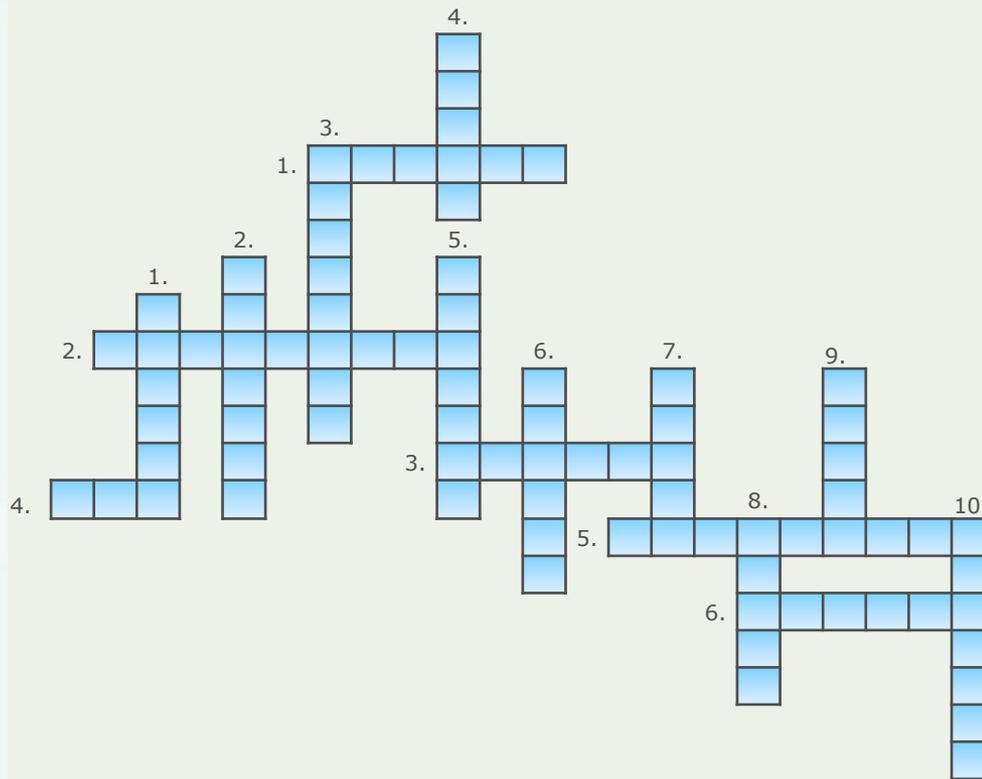
Кроссворд – это задача – головоломка – заполнение буквами перекрещивающихся рядов клеточек так, чтобы по горизонталям и вертикалям получились заданные по значению слова.

Решение кроссвордов тренирует память, улучшает сообразительность, учит работать со справочной литературой, энциклопедиями, побуждает интерес к расширению и углублению знаний, вырабатывает умение довести дело до конца, а также развивает интерес к предмету.

1. Решите нижеприведенный кроссворд
2. Составьте кроссворд «Лекарственные растения»



Кроссворд «Анатомические названия»



По горизонтали:

1. Совокупительный аппарат женщины. 2. Подвижная кость черепа. 3. Так еще называют единственную полноценную самку пчелы с хорошо развитыми половыми органами. 4. День и ночь стучит оно, словно бы заведено. Будет плохо, если вдруг прекратится этот стук.

По вертикали:

1. Говорят: "Путь к сердцу мужчины лежит через ..." (греч.). 2. Бывает головной, бывает спинной.. 3. "Держится так прямо, будто у него ... не сгибается". 4. У немзыкального человека на него медведь наступил. 5. В песне о вешем Олеге есть следующие строки: "Князь тихо на ... коня наступил и молвил: " Спи, друг одинокий!". 6. Слепой вырост в начале толстой кишки у млекопитающих. 7. Между двух светил я в середине. 8. Их воспаление приводит к пневмонии. 9. В математике оно является стороной какого-либо многоугольника. 10. У человека это плоская кость приблизительно треугольной формы, схожее с формой инструмента труда.



УПРАЖНЕНИЯ

◆ Два, а иногда и три существительных могут соединяться в термин, который можно представить следующим образом:

Конструкции простейшего термина = 1) $S^{\text{Им.п.}}$ $S^{\text{Род.п.}}$.

2) $S^{\text{Им.п.}}$ $S^{\text{Род.п.}}$ $S^{\text{Род.п.}}$,

где $S^{\text{Им.п.}}$ - определяемое существительное, $S^{\text{Род.п.}}$ - несогласованное определение.

Используя данные конструкции переведите на латинский язык следующие словосочетания:

абсцесс мозга

гангрена пальца

перелом черепа

перелом ключицы

перелом лопатки

перелом ребра

рана глаза

лист эвкалипта

лист сенны

корень валерианы

кора ольхи

брикет листа эвкалипта

брикет листа сенны

отвар коры крушины

отвар коры дуба

отвар травы пустырника

настой коры ольхи

настой травы валерианы

слизь корня алтея

порошок корня ревеня

таблетки корня ревеня

таблетка корня валерианы

Какое слово лишнее?

Decoctum, infusum, costa, tabuletta, emplastrum

Os, costa, ulna, cranium, unguentum

Oculus, nasus, auris, pulmo, os (oris)

Analginum, Pentalginum, Ferrum, Morphinum, Norsulfazolium

Aurum, Argentum, Novocainum, Plumbum, Cuprum

Cor, ren, hepar, oculus, pulmo, splen

Ampulla, tinctura, Analginum, decoctum, linimentum

Pinus, Crataegus, nasus, Alnus, Eucalyptus

Подготовьте реферат «Развитие анатомической терминологии»



Имя прилагательное. Грамматические категории. Две группы прилагательных. Словарная форма. Прилагательные 1 и 2 группы. Согласованное определение

fluidus, a, um	жидкий, ая, ое
spissus, a, um	густой, ая, ое
siccus, a, um	сухой, ая, ое
oleosus, a, um	масляный, ая, ое
spirituosus, a, um	спиртовой, ая, ое
aquosus, a, um	водный, ая, ое
aethylicus, a, um	этиловый, ая, ое
dilutus, a, um	разбавленный, ая, ое
subtilissimus, a, um	мельчайший, ая, ое
activatus, a, um	активированный, ая, ое
purus, a, um	чистый, ая, ое
letalis, e	смертельный, летальный
naturalis, e	естественный, натуральный
pectoralis, e	грудной
talis, e (соотносит. мест.)	такой, -ая, -ое
vaginalis, e	влагалищный
rectalis, e	прямокишечный
vulgaris, e	обыкновенный
recipiens, ntis	берущий, реципиент
simplex, icis	простой

Omniū profecto artium medicina nobelissima.
Hippocrates

Переведите данное выражение.

ЭТО ИНТЕРЕСНО ЗНАТЬ!

Гиппократ (около 460-около 370 до нашей эры), древнегреческий врач, реформатор античной медицины, материалист. В его трудах, ставших основой дальнейшего развития клинической медицины, отражены представления о целостности организма; индивидуальный подход к больному и его лечения; понятие об анамнезе, учение об этиологии, прогнозе, темпераментах и др. С именем Гиппократа связано представление о высоком моральном облике и образце этического поведения врача. Гиппократу предписывается текст этического кодекса древнегреческих врачей ("Клятва Гиппократа"), который стал основой обязательств принимавшейся впоследствии врачами во многих странах.

Чтобы избежать ошибок при согласовании прилагательных с существительными, следует соблюдать определенную последовательность действий по согласованию. В какой последовательности должны выполняться действия по согласованию?

Выбор родовой формы имени прилагательной

Определение склонения имени существительной

Образование термина в искомой форме

Определение искомой формы термина

Составление термина в им. падеже ед. числа

Определение склонения имени прилагательной.

Определения рода лат. имени существительной.



УПРАЖНЕНИЯ

◆ КОНСТРУКЦИИ ТРЕХКОМПОНЕНТНОГО ТЕРМИНА МОГУТ БЫТЬ:

1) $S^{Им.п.} A^{Им.п.} S^{Род.п.}$, где A – имя прилагательное, например: *Ruptura traumatica cordis*

2) $S^{Им.п.} S^{Род.п.} A^{Им.п.}$, например: *Extractum Belladonnae siccum*

Используйте эти конструкции при переводе следующих словосочетаний и рецептов:

А) Натуральный желудочный сок; водный раствор бриллиантового зеленого; спиртовой раствор бриллиантового зеленого; спиртовой раствор йода; масляный раствор ментола; концентрированный раствор перекиси водорода; изотонический раствор натрия хлорида.

Б)

Возьми: Спиртового раствора ментола 1% - 20 мл

Выдай.

Обозначь.

Возьми: Жидкого экстракта красавки 25 мл

Выдай.

Обозначь.

Возьми: Масляного раствора камфоры 20% - 2мл

Выдай такие дозы числом 6 в ампулах.

Обозначь.

Возьми: Натурального желудочного сока 200 мл

Выдай.

Обозначь.

Возьми: Грудного эликсира 30 мл

Выдай

Обозначь.

Возьми: Дегтя

Осажденной серы поровну 6,0

Вазелина

Смешай, чтобы образовалась мазь.

Выдай.

Обозначь.

Возьми: Спиртового раствора йода 5% - 2 мл

Танина 3,0

Глицерина 10,0

Смешай.

Выдай.

Обозначь.



**3 склонение имен существительных. Словарная форма. Исключения из правила о роде.
4 и 5 склонение. Согласование прилагательных 1 и 2 групп с существительными
3, 4 и 5 склонений**

Пользуясь словарной формой существительных, которые необходимо выучить наизусть, напишите существительные в родительном падеже единственного числа

pulmo, onis, m	легкое
flos, floris, m	цветок
pes, pedis, m	нога, стопа
carbo, onis, m	уголь
cor, cordis, n	сердце
os, oris, n	рот, уста
tuber, eris, n	бугор
gaster, tris, f	желудок
homo, inis, m	человек
stenosis, is, f	сужение, стеноз
basis, is, f	основание, базис
pelvis, is, f	таз
radix, icis, f	корень
Liquor Ammionii anisatus	нашатырно-анисовые капли

Переведите следующие словосочетания и рецепты:

Эфир для наркоза
Отвар корня ревеня
Настой цветков ромашки
Жидкий экстракт пастушьей сумки
Жидкий экстракт водяного перца
Основание сердца (черепа)
Рак легкого (желудка)
Цветки ромашки (календулы, боярышника)
Стеноз пищевода
Желудок человека
Сердце человека
Стопа человека
Легкое человека

Возьми: Активированного угля 100.0
Выдай. Обозначь.
Возьми: Масляного раствора камфоры 10% - 50 мл
Выдай. Обозначь.



Глагол. Грамматические категории. Четыре спряжения. Повелительное наклонение. Краткие сведения о рецептуре. Структура рецепта.

Noli nocere!

Какой смысл вкладывал Гиппократ в основное кредо врача?

Переведите предложения на латинский язык

1. Выдай быстро.
2. Прощайте, прощай.
3. Здравствуйтесь друзья!
4. Кончай работать.
5. Повтори дважды.

Определите форму глаголов

- | | |
|-----------------|-------------------------------|
| 1. Misce (M) | 6. Da tales doses numero |
| 2. Da (D) | 7. fiat |
| 3. Signa (S) | 8. Misce, fiat pasta |
| 4. Recipe (Rp:) | 9. Misce, ut fiat pasta |
| 5. Sterilisetur | 10. Misce, fiant suppositoria |

Переведите следующие предложения:

Выдай такие дозы числом 6 в ампулах

Выдай такие дозы числом 6 в капсулах

Выдай такие дозы числом 10 в таблетках

Дополните следующие выражения:

M... f... pulv...

D... t... d... n...

M... ut f... s...

q... s...

M.D.S.

Rp.

S.

D.

Подготовьте реферат «Развитие фармацевтической терминологии»



Per aspera ad astra

Переведите и запомните данное выражение

Основные рецептурные сокращения:

aa – ana

Ac. – Acidum

Aq. Destill. – Aqua destillata

D.t.d.N. – Da tales doses numero

D.S. – Da. Signa.

Extr. – Extractum

in amp. – in ampullis

in caps. – in capsulis

in tab. – in tabulettis

M.D.S. – Misce. Da. Signa.

M.f. pulv. – Misce, fiat pulvis.

q.s. – quantum satis

Rp.: - Recipe

Sol. – Solutio

Steril.! – Sterilisa!

T-ra, Tinct. – Tinctura

Ung. – Unguentum

поровну

кислота

вода дистиллированная

выдай такие дозы числом

Выдай. Обозначь.

экстракт

в ампулах

в капсулах

в таблетках

Смешай. Выдай. Обозначь.

Смешай, пусть получится

порошок.

сколько потребуется

Возьми

раствор

Простерелизуй!

настойка

мазь

Составьте кроссворд «Лекарственные формы»



Названия химических элементов и их соединений, которые часто встречаются в рецептуре

Латинское название	Символ	Русское название	Латинское название	Символ	Русское название
Aluminium	Al	Алюминий	Hydrogenium	H	Водород
Argentum	Ag	Серебро	Nitrogenium	N	Азот
Arsenicum	As	Мышьяк (т.е. мышинный яд)	Oxygenium	O	Кислород
Aurum	Au	Золото	Hydrargyrum	Hg	Ртуть
Barium	Ba	Барий	Kalium	K	Калий
Bismuthum	Bi	Висмут	Lithium	L	Литий
Borum	B	Бор	Magnesium seu Magnium	Mg	Магний
Bromum	Br	Бром	Manganum	Mn	Марганец
Calcium	Ca	Кальций	Natrium	Na	Натрий
Carboneum	C	Углерод	Phosphorus	Ph	Фосфор
Chlorum	Cl	Хлор	Plumbum	Pb	Свинец
Cuprum	Cu	Медь	Silicium	Si	Кремний
Ferrum	Fe	Железо	Stibium	Sb	Сурьма
Fluorum	F	Фтор	Sulfur	S	Сера
Iodum	I	Йод	Thallium	Tl	Таллий
			Zincum	Zn	Цинк

ЭТО ИНТЕРЕСНО ЗНАТЬ!

Некоторые химические элементы имеют два взаимозаменяемых названия. Так, элемент *магний* представлен в латинской номенклатуре двумя названиями: Magnium, i n и Magnesium, i n. Подобным образом представлен и элемент *фтор*: Fluorum, i n и Phtorum, i n.



Названия химических элементов и их соединений, которые часто встречаются в рецептуре

Acidum ascorbinicum	аскорбиновая кислота
Acidum sulfuricum	серная кислота
Acidum boricum	борная кислота
Acidum nicotinicum	никотиновая кислота
Acidum folicum	фолиевая кислота
Acidum hydrochloricum	соляная(хлористоводородная) кислота
Acidum acetylsalicylicum	ацетилсалициловая кислота
Acidum salicylicum	салициловая кислота
Магния окись	Magnesii oxydum Rp.:Magnesii oxydi
Цинка окись	Zinci oxydum Rp.:Zinci oxydi
Ртуты окись желтая	Hydrargyri oxydum flavum Rp.:Hydrargyri oxidi flavi
Алюминия гидрокись	Aluminii hydroxydum Rp.:Aluminii hydroxidi
Водорода перекись	Hydrogenii peroxydum Rp.:Hydrogenii peroxydi
Висмута основной нитрат	Bismuthi subnitratis Rp.:Bismuthi subnitratis

Бензилпенициллина
натриевая соль

Benzylpenicillinum-natrium
Rp.:Benzylpenicillini-natrii

Бензилпенициллина

Benzylpenicillinum-kalium



РЕЦЕПТЫ

Переведите рецепты на латинский язык,

- Возьми: Кислоты ацетилсалициловой 0,5
Выдай такие дозы числом 10 в таблетках.
Обозначь.
- Возьми: Раствора кислоты борной 2% - 100мл
Выдай.
Обозначь.
- Возьми: Раствора кислоты аскорбиновой 5% - 1мл
Выдай такие дозы числом 20 в ампулах.
Обозначь.
- Возьми: Цинка окиси 10,0
Талька 40,0
Смешай, чтобы образовался порошок.
Выдай.
Обозначь.
- Возьми: Магния окиси
Натрия гидрокарбоната поровну (ана) 1,0
Экстракта красавки 0,015
Смешай, чтобы образовался порошок.
Выдай такие дозы числом 10
Обозначь.
- Возьми: Раствора кальция хлорида 10% - 10мл
Выдай такие дозы числом 10 Обозначь.
- Возьми: Раствора эфедрина гидрохлорида 2% - 10мл
Выдай.
Обозначь.
- Возьми: Раствора магния сульфата 25% - 10мл
Выдай такие дозы числом 3 в ампулах Обозначь.

напишите их в развернутой и сокращенной форме



Возьми: Раствора кокаина гидрохлорида 5% – 5мл

Терминологическое словообразование. Состав слова. ТЭ. Важнейшие латинские и греческие приставки. Греческие клинические ТЭ. Греко-латинские дублеты

Finis coronat opus

Переведите эту латинскую поговорку на русский язык

Терминоэлемент	Значение	Примеры
1. a (an)-	отрицание, отсутствие каких-либо качеств	
2. anti-	против	
3. de-	без, не, удаление	
des-	избавление	
4. dys-	нарушение, расстройство	
5. endo-	в, внутри	
6. exo-	вне, снаружи	
7. extra-	вне, сверх, снаружи	
8. hyper-	сверх, выше, повышение по отношению к норме	
9. hypo-	под, ниже, понижение по отношению к норме	
10. peri-	вокруг, со всех сторон	
11. re-	повторное действие	
12. syn-	с, в связи с	
13. trans-	через, пере-	
14. para-	около	
15. antidotum, i, n	противоядие	
16. desinfectio, onis, f	обеззараживание	
17. endogenus	возникающий внутри организма, эндогенный.	
18. exogenus	возникающий вне организма, экзогенный	
19. extrasystolia, ae, f	нарушение ритма сердечных сокращений, экстрасистола	
20. pericardium, ii, n	околосердечная сумка, перикард	

Объясните значение терминов:

- а) аглоссия, аграфия, амастия, анергия, аномалия; б) дисбаланс, дискинезия, дистония, дисфункция;
с) полиморфизм, полифагия, полиневрит, полимастия.



Список терминоэлементов

-aesthes-	-aesthesia	чувство	
-alg-	-algia	боль	
-graph-		рентген	
-graphia		регистрация сигналов	
-haem-	-haemat-	-aemia	кровь
-metria		измерение	
-logia		раздел медицины	
-path-	-pathia	1) чувство 2) заболевание	
-therm-	-thermia	тепло	
-ton-		напряжение	
-tonia		тонус	
-ur-	-uria	моча	
-rrhagia		кровотечение	
-scop-	-scopia	инструментальный	осмотр внутренних стенок
		и полостей	органов
-therapia		лечение	
-trophia		питание	
ectasia		расширение	
-ectomy		оперативное	удаление
-ptosis		опущение органа	
pneumo-	pneumat-	нахождение воздуха или	введение
hydr-		вода	
kerat-		роговица	
gynec-		женщина	
gloss-		язык	
mast-		грудная, молочная железа	
blephar-		веко	
colp-		влагалище	
phleb-		вена	
spondyl-		позвонок	
cyst-		пузырь, мочевой пузырь	



УПРАЖНЕНИЯ

Выделить основу, суффиксы, ТЭ; определить значения терминов.

1) Bronchitis, nephritis, myoma, lipoma (lipos жир), endocarditis, gastralgia, angioma, dermatitis, epidermis, enteritis, gastroenterologia, laparoscopia, nephroma, psychosis (греч. psyche душа), otitis, lymphoma, nephropathia, phlebitis, thrombophlebitis, angiographia, pneumopericardium, angiosclerosis, periostitis, pneumothorax, pneumonia, osteoma, proctitis, scleroma, lymphocytosis, arteriosclerosis, cardiosclerosis, pyoderma, stenocardia, cardiographia, angiopathia, autohaemotherapy (autos сам), haemotransfusio, hydrothorax, hidrosis, hydropericardium, stomatologia, atherosclerosis, mastitis, enterocolitis, keratitis, spondylitis, blepharitis, blepharoptosis, colpitis.

2) Laryngotomia, podalgia, anthropologia, anthropometria, osteochondrosis, rhinitis, omphalitis, oophoritis, omphaloproptosis, omphalotomia, oophoroma, oophorosalingitis, urolithiasis, pneumolithus, spondylosis, angiospasmus, laparotomia, splenectomy, rhinolithus, rhinorrhagia, rhinopharyngitis, polyarthritus (poly много), hidradenitis, lymphadenitis, salpingitis, angiectasia, angiolithus, somatometria, somatoscopia, cephalometria, cephalalgia, cardioplegia, ureteritis, ureterostenosis, urethritis, ureterectomy, urethrectomia, cholecystotomy, gastrectasia, gastrectomia, stethoscopia, stethoscopus, myositis, myosarcoma, dactyloscopia, dactylospasmus, typhlitis, typhloptosis, meningitis, meningioma, pyoperitonitis.

Создайте термины, имеющие следующие значения:

- a. боль в желудке, боль в мышцах, боль в суставах, боль в нервах;
- b. воспаление мозга, воспаление нерва, воспаление толстой кишки;
- c. осмотр гортани, бронхов, 12-перстной кишки, мочевого пузыря;
- d. уплотнение сердечной мышцы, печени, почки, кости;
- e. эффект уничтожения спор, грибов, вирусов.

ЭТО ИНТЕРЕСНО ЗНАТЬ!

Усвоение терминологических элементов расширяет лексический запас студентов настолько, что дает возможность свободно разбираться во многих медицинских терминах. Так от терминологического элемента arteri- образовано около 50, от терминологических элементов haem- и aemia- свыше 150 терминов. Терминологический элемент oste- входит в состав 100 терминов.



Терминологическое словообразование. Особенности структуры клинических терминов.
Суффиксы в клинической терминологии – *oma*, *-it (is)-*, *-os (is)-*, *-ism-* в клинической терминологии.
Греко-латинские дублиеты, обозначающие части тела. Анализ терминов по ТЭ,
конструирование терминов в заданном значении

Scientia potentia est

Переведите эту пословицу и объясните ее значение

enter-	кишка, тонкая кишка	
col-	толстая кишка	
my- (mys, myos)	мышца	
neur-	нерв	
ophthalm-	глаз	
proct-	прямая кишка	
hyster- metr-	матка	
gastr-	желудок	
pharmac-	лекарство	
rhin-	нос	
lith-	камень	
-philia	склонность,	предрасположенность

Найдите в словах латинские и греческие корни: Глобальный Манускрипт

Лингвист	Абдоминальный
Аквариум	Рабиолог
Философия	География
Анальгетик	Геноцид
Периметр	Амнезия
Микроскоп	Кардиофобия
Пиромания	Некролог
Маникюр	Психология
Гуманный	Апатия

-phobia **навязчивый страх, боязнь**
-plasia **развитие**



Выделите известные термины и объясните их значение:

Гастродуоденоскоп, эзофагогастродуоденоскоп; параметрий, эндометрий, периметрий, миометрий; метрография, или гистерография; офтальмоскоп, офтальмия; проктология, прокталгия, ректоскопия, энтеропатия.

Объясните значения терминов.

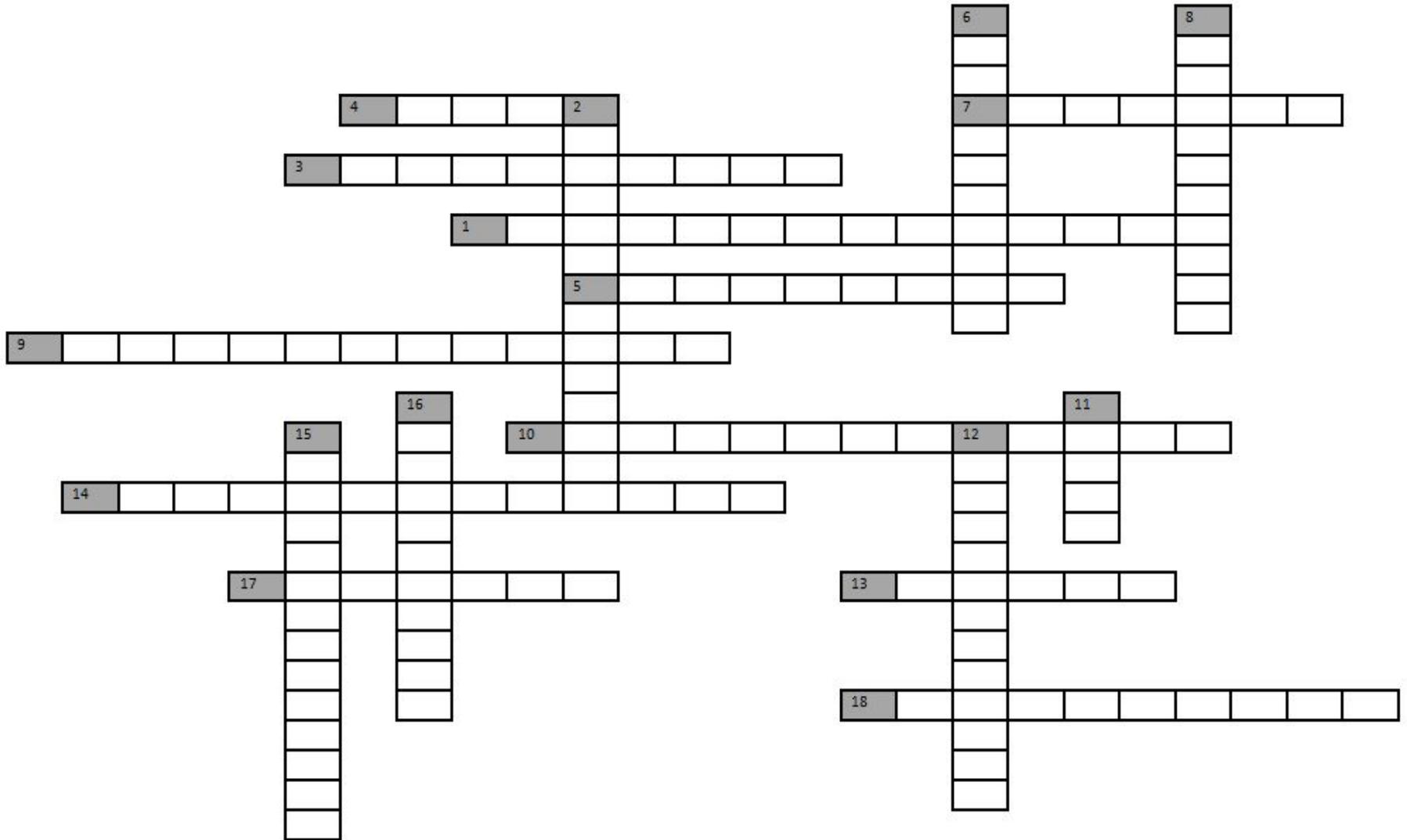
Энтерит, ангиография, кардиопатия, перикардит, гастродуоденоскоп, гематурия, уремия, азотемия, эзофагогастродуоденоскопия, неврома, парапроктит, склеродермия, ангиосклероз, энцефалит, коронаросклероз, пародонтоз, пародонтома, ларинготрахеит, ларингоскопия, карцинома, ангидроз (hidros пот), гемоперикард, артроз, кератит, глоссит, кольпит, стоматит, спондилит, ангиома, неврит, панкреатит, аппендицит, цистит, цистоптоз, цистолит, метрит, эндометрит, метроскоп, колит, гепатит.

Образуйте термины с заданным значением.

Заболевание суставов, хроническая болезнь суставов, заболевание сосудов, сосудистая опухоль, воспаление сустава; воспаление (слизистой) желудка, тонкой и толстой кишок; удаление (иссечение) желудка, боль в желудке, наука о заболеваниях кожи, воспаление (слизистой) желудка и двенадцатиперстной кишки, рассечение почки, сужение бронхов, воспаление брюшины, воспаление глотки и носа, воспаление аорты, воспаление (слизистой) рта, сужение гортани, воспаление гортани, расширение вены, рентгенография головного мозга, сужение привратника, воспаление матки, воспаление предстательной железы.



КРОССВОРД «МЕДИЦИНСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ»



ВОПРОСЫ К КРОССВОРДУ «МЕДИЦИНСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ»

По горизонтали:

- 1) Метод лечения с использованием медицинской пиявки.
- 3) Наличие крови в моче.
- 4) Доброкачественная опухоль, развивающаяся из мышечной ткани.
- 5) Воспаление легких.
- 7) Расстройство мочеиспускания.
- 9) Пониженное содержание сахара в крови.
- 10) Метод непосредственного осмотра трахеи и бронхов при помощи специального прибора — бронхоскопа.
- 13) Понижение тонуса, возбудимости тканей и органов.
- 14) Лечение водой.
- 17) Мышечная боль.
- 18) Пониженное содержание кислорода в крови.

По вертикали:

- 2) Измерение основных параметров тела человека.
- 6) Замедление сердечного ритма.
- 8) Скопление каловых масс в кишечнике.
- 11) Временная остановка дыхания.
- 12) Способ графической регистрации деятельности сердца.
- 15) Общее название болезней позвоночника.
- 16) Раздел медицины, изучающий заболевания суставов.



Терминологическое словообразование. Латинские и греческие числительные-приставки и предлоги в медицинской терминологии. Профессиональные медицинские выражения на латинском языке. Латинские пословицы и афоризмы. Зачет

Запомните греческие числительные-приставки:

mono-	одно-
di-	дву-
tri-	три-
tetra-	четыре-
penta-	пять
-hexa-	шесть-
hept(a)-	семь-
oct-	восемь-
ennea(non)	девять-
dec(a)-	десять-

Запомните названия лекарственных препаратов с греческими числительными приставками:

Monomycinum
Dibazolium
Trimecainum
Tetracyclinum
Pentalginum
Hexamethylentetraminum
Decamevitum
Undevitum

Заполните пробелы предлогами:

Через рот – ... os

Через прямую кишку – ... rectum

С корнями – ... radicibus



ПОСЛОВИЦЫ, ПОГОВОРКИ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ

Ad libitum	По желанию, как угодно
Ad usum externum, Ad usum internum	Для наружного применения, Для внутреннего применения
Alter ego	Второе я (близкий друг, единомышленники)
Amor et tussis non celatur	Любовь и кашель не скрыть
Ars longa, vita brevis	Жизнь коротка, искусство долговечно
Aut vincere, aut mors	Победить или умереть, победа или смерть
Bis da	Дважды дает тот, кто дает быстро
Festina lente	Спешу медленно (сравни: «Тише едешь, дальше будешь»)
Finis coronat opus	Конец делу венец
Litterarum radices amarae sunt, fructus jucundiores	Корни наук горьки, плоды - сладки
Mens sana in corpore sano. Natura sanat, medicus curat morbos	В здоровом теле – здоровый дух. Природа оздоравливает, врач лечит
Noli nocere!	Не вреди!
Repetitio est mater studiorum	Повторение – мать учения
Ubi Concordia, ibi victoria	Где согласие – там победа
Vale!	Будь здоров, прощай!
Per aspera ad astra!	Через тернии к звездам
Qui scribit, bis legit	Кто пишет, учит дважды
Dare verba in ventos	Бросать слова на ветер
Ex ungue leonem (pingere)	По когтям узнают льва
Labor omnia vincit	Труд все побеждает

ЭТО ИНТЕРЕСНО ЗНАТЬ!

КРЫЛАТЫЕ СЛОВА, меткие выражения часто краткие цитаты и афоризмы, получившие широкое распространение в живой речи на правах пословиц и поговорок («А воз и ныне там»).

- 1) Выучите понравившиеся пословицы
- 2) Подберите эквиваленты русских пословиц к латинским

Пример: Festina lente - Спешу медленно
сравни: Тише едешь, дальше будешь

- 3) Напишите эссе «Популярные латинские выражения в лексиконе студента -медика» (эссе – от фр. essai – опыт, набросок – малый жанр прозы, сочетающий подчеркнуто индивидуальную позицию автора с непринужденным изложением, ориентированным на разговорную речь)



СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Городкова Ю.И. Латинский язык: Учебник. – Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2011. – 315 с. Гриф МО РФ.
2. Марцелли А.А. Латинский язык и основы медицинской терминологии / А.А. Марцелли. – Ростов н/Д: Феникс, 2011. – 380, (1) с. – (Среднее профессиональное образование). Допущено Министерством образования Российской Федерации в качестве учебного пособия для студентов образовательных учреждений среднего профессионального образования.
3. Панасенко Ю. Ф. Основы латинского языка с медицинской терминологией. – ГЭОТАР-Медиа, 2011. – 352 с. Гриф МО РФ.
4. А.З. Цисык, Е.С. Швайко Основы латинского языка и медицинской терминологии: Учеб. пособие – Мн.: Выш. шк., 1998. – 158 с.
5. Н.А. Рыжак 200 обучающих игр на занятиях иностранным языком. – М.: Астрель: АСТ. 2010 – 158с.
6. Болотина А.Ю. Словарь лекарственных растений. М.: РУССО, 2006.
7. Латинско-русский словарь \ Авт.сост. К.А.Тананушко. М.: ООО «Харвест», 2005.
8. Международная анатомическая номенклатура. – М.: Медицина. – 2007.
9. Швырев А. А. , Муратова М. И. Словарь медицинских и общемедицинских терминов. Медицина Ростов - на - Дону «ФЕНИКС» 2012 г.
10. Л.И. Васильева Латинский язык. Клиническая терминология. – СПб. 1999 г.

